

Ismailia 14/6/2022
Dept : Transit Dept.
No. :
Re. :

مركز الطباعة/ق.س. ٠٠٧/٨/٢/CTP/١٠٠٠٧٠

الإسماعيلية في ١٤/٦/٢٠٢٢
إدارة : القوات
رقم القيد :
رقم الملف :

Telephone : 064 /3396222 - 3396333 - 3397222 Ismailia
Fax : 002 / 064 /3914784 / 3914785
Email : info@suezcanal.gov.eg

تليفون : ٢٢٩٦٢٢٢٢ - ٣٣٩٦٣٣٣ - ٠٦٤/٣٣٩٧٢٢٢٢ الإسماعيلية
فاكس : ٣٩١٤٧٨٤ - ٣٩١٤٧٨٥ / ٠٠٢/٠٦٤
بريد إلكتروني : info@suezcanal.gov.eg كتاب دوري

شأن تجديد وتعديل منشور (٢٠١٨/١)

**Periodical regarding
The Renewal & Amendment of circular (1/2018)**

Suez Canal Authority has decided that circular no. (1/2018) concerning "Crude Oil" tankers (Laden or Ballast), coming from ports of the US Gulf, Caribbean area and Latin America heading to Asian ports, shall remain in force till the end of December 2022 after **amending "Article One"** of the circular to read as follows:

قررت هيئة قناة السويس استمرار العمل بالمنشور رقم (٢٠١٨/١) والخاص بالتخفيض الممنوح لناقلات البترول الخام (المحملة أو الفارغة) القادمة من موانئ الخليج الأمريكي ومنطقة الكاريبي وأمريكا اللاتينية ومتجهة إلى آسيا حتى نهاية ديسمبر ٢٠٢٢ مع تعديل المادة الأولى من المنشور لتصبح كالآتي:

1. "Crude Oil" tankers (laden or ballast) coming from (or heading to) ports of the US Gulf (starting from Miami port and its western ports within the "American Gulf"), Caribbean area (Ports located North of San Andres Island- Latitude 12° 34' 40" N) heading to (or coming from):

١- تمنح ناقلات البترول الخام (المحملة أو الفارغة) القادمة من (أو متجهة إلى) موانئ الخليج الأمريكي (بدءاً من ميناء ميامي والموانئ التي تقع غربه داخل الخليج الأمريكي) ومنطقة الكاريبي (الموانئ الواقعة شمال جزيرة San Andres Island - خط عرض 12° 34' 40" N) ومتجهة إلى (أو قادمة من):

- a) Ports West of Indian subcontinent (starting from Karachi till Cochin at the west of India) shall be granted a reduction of 35% of the Suez Canal normal tolls.
- b) Ports located East of Cochin port shall be granted a reduction of 75% of Suez Canal normal tolls.

أ. موانئ غرب شبه القارة الهندية (بداية من ميناء كراتشي Karachi وحتى ميناء Cochin في غرب الهند) تخفيضاً وقدره ٣٥٪ من رسوم العبور العادية.

ب. الموانئ التي تقع شرق ميناء Cochin نسبة تخفيضاً وقدره ٧٥٪ من رسوم العبور العادية.

2. "Crude Oil" tankers (laden or ballast) coming from (or heading to) ports of Latin America Starting from Colombia (San Andres Island- Latitude 12° 34' 40" N) and its southern ports heading to (or coming from) the Asian ports starting from Karachi port and its eastern ports shall be granted a reduction of 75% of Suez Canal normal tolls.

٢- تمنح ناقلات البترول الخام (المحملة أو الفارغة) القادمة من (أو متجهة إلى) موانئ أمريكا اللاتينية ابتداءً من كولومبيا (جزيرة San Andres Island - خط عرض 12° 34' 40" N) وما جنوبه ومتجهة إلى (أو قادمة من) موانئ آسيا ابتداءً من ميناء Karachi وما شرقه نسبة تخفيض ٧٥٪ من رسوم العبور العادية.

- This periodical shall be applicable to "Crude oil" tankers (laden or ballast) sailing from "origin ports" from the 1st of July 2022 till 31st of December 2022. يطبق هذا الكتاب الدوري على ناقلات البترول الخام (المحملة أو الفارغة) التي تبحر من ميناء القيام اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٢٢ وحتى ٣١ ديسمبر ٢٠٢٢.

مدير إدارة التحركات
Director of Transit Dept.
١٤٦٦٥٢٢
(مهندس / جمال السيد أبو الخير)
(Eng. Gamal El-Sayed Abo El-Kher)